



A.S.L. V.C.O.

Azienda Sanitaria Locale
del Verbano Cusio Ossola

Sede legale : Via Mazzini, 117 - 28887 Omegna (VB)
Tel. +39 0323.5411 0324.4911 fax +39 0323.643020
e-mail: protocollo@pec.aslvco.it - www.aslvco.it

P.I./Cod.Fisc. 00634880033

DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

N. 836 del 20/10/2025

**Oggetto: PARZIALE RETTIFICA DELLA DELIBERAZIONE N. 759 DEL
12/10/2025 E DELLA CONVENZIONE CON ENS - ENTE
NAZIONALE SORDI ETS APS**

DIRETTORE GENERALE - DOTT. FRANCESCO CATTEL
(NOMINATO CON DGR N. 25-655/2024/XII DEL 23/12/2024)

DIRETTORE AMMINISTRATIVO - DOTT.SSA BARBARA BUONO

DIRETTORE SANITARIO - DOTT.SSA DANIELA KOZEL



A.S.L. V.C.O.

*Azienda Sanitaria Locale
del Verbano Cusio Ossola*

Sede legale : Via Mazzini, 117 - 28887 Omegna (VB)
Tel. +39 0323.5411 0324.4911 fax +39 0323.643020
e-mail: protocollo@pec.aslvco.it - www.aslvco.it

P.I./Cod.Fisc. 00634880033

DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

Struttura proponente: AFFARI GENERALI LEGALI E ISTITUZIONALI

L'estensore dell'atto: Zanetta Silvia

Il Responsabile del procedimento: Zanetta Silvia

Il Dirigente/Funziionario: Priolo Vittoria Maria

Il funzionario incaricato alla pubblicazione.



IL DIRETTORE GENERALE

Nella data sopraindicata, su proposta istruttoria del Direttore SOC Affari Generali Legali ed Istituzionali di seguito riportata, in conformità al Regolamento approvato con delibera n. 290 del 12/05/2017 e modificato con delibera n. 65 del 28/01/2020 e n. 555 del 25/06/2025.

Premesso che con Deliberazione DG n. 759 del 12/09/2025 è stata approvata la Convenzione tra ASL VCO e ENS ETS di Verbania per la messa a disposizione di servizi di mediazione linguistica per pazienti/utenti sordi e personale aziendale;

dato atto che, ad esecutività della Delibera n. 759/2025, la SOS Libera Professione Ufficio Convenzioni con nota n. 66297/25 del 03/10/25 trasmetteva all'ENS di Verbania la convenzione approvata per la sottoscrizione;

considerato che l'ENS di Verbania con email del 7/10/2025, acquisita al protocollo aziendale n. 67547/25, evidenziava che nel testo della sottoscrivenda convenzione la ragione sociale dell'Ente riportava per mero errore materiale la qualifica giuridica "ONLUS" in luogo di "ETS APS", essendo l'ENS un Ente del Terzo Settore iscritto dal 16/06/2022 al Registro Unico Nazionale del Terzo Settore, di cui al Decreto Legislativo 3 luglio 2017, n. 117 - Sezione Associazioni di Promozione Sociale;

ritenuto opportuno pertanto rettificare sia la Deliberazione n. 759 del 12/10/2025 sia la convenzione con la stessa approvata nella sola parte relativa alla Ragione Sociale per qualificarne correttamente la forma giuridica, approvando altresì la convenzione nel testo che si allega al presente atto quale parte integrante e sostanziale (AL01);

precisato che restano invariati tutti i contenuti giuridici ed economici della deliberazione n. 759 del 12/10/2025 e del testo convenzionale approvato con il medesimo provvedimento;

PROPONE

di rettificare sia la Deliberazione n. 759 del 12/10/2025 sia la convenzione con la stessa approvata nella sola parte relativa alla Ragione Sociale per qualificarne correttamente la forma giuridica "ENS ETS APS" in luogo di "ENS ONLUS", approvando altresì la convenzione nel testo che si allega al presente atto quale parte integrante e sostanziale (AL01);

di precisare che restano invariati tutti i contenuti giuridici ed economici della deliberazione n. 759 del 12/10/2025 e del testo convenzionale approvato con il medesimo provvedimento;

Condivisa la proposta come sopra formulata e ritenendo sussistere le condizioni per l'assunzione della presente delibera.



Acquisiti i pareri favorevoli espressi ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. 502/1992 e smi, come formulati nel frontespizio del presente atto.

DELIBERA

- 1) di rettificare**, per le motivazioni indicate in premessa ed ivi richiamate, sia la Deliberazione n. 759 del 12/10/2025 sia la convenzione con la stessa approvata nella sola parte relativa alla Ragione Sociale per qualificarne correttamente la forma giuridica "ENS ETS APS" in luogo di "ENS ONLUS", approvando altresì la convenzione nel testo che si allega al presente atto quale parte integrante e sostanziale (AL01);
- 2) di precisare** che restano invariati tutti i contenuti giuridici ed economici della deliberazione n. 759 del 12/10/2025 e del testo convenzionale approvato con il medesimo provvedimento;
- 3) di dare notizia** agli uffici interessati dell'adozione del presente atto per l'adempimento delle rispettive competenze;
- 4) di dare atto che** la presente delibera, non soggetta a controllo, è immediatamente esecutiva e verrà pubblicata sull'Albo on-line del sito istituzionale aziendale.

	<i>zo delle stesse per l'abbattimento delle barriere della comunicazione nel campo dei media,</i>	
	<i>dell'informatica, del digitale e quant'altro ad esso attinente”;</i>	
	- l'Art. 32 della Costituzione riconosce il diritto alla salute definendolo un diritto fondata-	
	<i>mentale dell'individuo: “La Repubblica tutela la salute come fondamentale diritto dell'individuo</i>	
	<i>e interesse della collettività, e garantisce cure gratuite agli indigenti”;</i>	
	- la ratifica della Convenzione ONU per i diritti delle persone con disabilità in data 24 feb-	
	<i>braio 2009 che stabilisce nell'Art. 25: “Gli Stati Parti riconoscono che le persone con disabi-</i>	
	<i>lità hanno il diritto di godere del migliore stato di salute possibile, senza discriminazioni</i>	
	<i>fondate sulla disabilità”;</i>	
	- è interesse dell'Azienda Sanitaria Locale Verbano Cusio Ossola rendere accessibile qual-	
	siasi attività sanitaria e amministrativa alle persone sorde, nel pieno rispetto del diritto alla	
	Salute sancito dalla Costituzione Italiana all'art. 32;	
	- è interesse dell'ASL VCO creare un ambiente di lavoro inclusivo e politiche sociali che fa-	
	voriscano la valorizzazione della diversità;	
	- è nell'interesse di entrambi gli Enti sviluppare azioni e progetti finalizzati alla piena acces-	
	sibilità e fruibilità da parte delle persone sorde all'interno delle strutture dell'ASL VCO, con	
	l'intento di abbattere barriere di comunicazione e di informazione e tutelare la dignità delle	
	persone sorde;	
	Si conviene e si stipula quanto segue:	
	Art. 1 - Premesse	
	Le premesse sono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.	
	Art. 2 – Oggetto convenzione	
	La convenzione ha per oggetto l'erogazione da parte di ENS di servizi volti a facilitare la co-	
	municazione in tempo reale tra pazienti/utenti sordi e il personale operante presso l'ASL	
	VCO, nonché promuovere la piena accessibilità ed autonomia delle persone sorde.	
		2

	Art. 3 – Modalità di svolgimento	
	L'ENS mette a disposizione:	
	a. specifica “APP” dedicata, denominata “ servizio Comunic@Ens_PRO ”, disponi-	
	bile h 24, 7 giorni su 7 , che permette all’utente sordo di comunicare in tempo reale	
	con il personale sanitario/amministrativo dell’ASL attraverso la mediazione di un	
	operatore adeguatamente formato. Tale operatore riporta fedelmente ciò che gli vie-	
	ne detto da ambedue le parti, non interviene e non parla in prima persona.	
	L’accesso alla piattaforma digitale “ servizio Comunic@Ens_PRO ” è garantito	
	mediante l’utilizzo di tablet forniti dall’ENS Verbania o dispositivo cellulare ido-	
	neo.	
	b. proprio interprete in presenza (cultori L.I.S./Assistenti alla comunicazione), su	
	specificata richiesta della SOC Direzione Sanitaria dei Presidi Ospedalieri di Verbania	
	e Domodossola e in sostituzione del “servizio Comunic@Ens_PRO”. Le prestazioni	
	saranno rese in presenza presso la sede dell’ASL ove necessita il servizio, secondo	
	le modalità ed i tempi concordati tra il prestatore l’attività e la SOC Direzione	
	Sanitaria dei Presidi Ospedalieri di Verbania e Domodossola.	
	Art. 4 – Referenti ENS Verbania	
	Per il “ servizio Comunic@Ens_PRO ”, di cui all’art. 3 lettera a), il referente <i>pro tempore</i> è	
	la dott.ssa Romina Rossi.	
	Per il servizio in presenza, di cui all’art. 3 alla lettera b), il referente <i>pro tempore</i> è il Sig. Ga-	
	briel Boni.	
	L’ENS Verbania si impegna a comunicare tempestivamente eventuali modifiche rispetto ai	
	nominativi sopra citati.	
	Art. 5 - Corrispettivo e modalità di rendicontazione dell’attività resa	
	Il “ servizio Comunic@Ens_PRO ”, di cui all’art. 3 lettera a), è gratuito .	
		3

	Per le prestazioni di cui all'art. 3 lettera b), l'ASL VCO si impegna a corrispondere all'ENS	
	Verbania la tariffa di € 60,00/h ad interprete.	
	L'attività svolta deve essere rendicontata mensilmente dalla SOC Direzione Sanitaria dei	
	Presidi Ospedalieri di Verbania e Domodossola che, effettuate le verifiche di competenza, in-	
	via al Presidente dell'ENS Verbania copia del foglio di presenza del collaboratore/interprete	
	riportante la data del giorno nonché l'orario di inizio e conclusione dell'attività espletata.	
	L'ENS Verbania provvederà ad emettere specifica fattura che l'ASL VCO sarà tenuta a pa-	
	gare entro e non oltre 60 giorni dal ricevimento della stessa, mediante versamento su C/C	
	bancario dell'ENS Verbania, come dichiarata nel modulo di tracciabilità dei flussi finanziari.	
	Art. 6 - Impegni delle Parti	
	L'ENS Verbania si impegna a mettere a disposizione i tablet necessari per garantire l'acces-	
	sibilità di tutti presidi interessati dell'ASL VCO.	
	L'ENS fornirà ai Presidi dell'ASL VCO vetrofonie riportanti il logo del Servizio	
	Comunic@Ens_PRO" o ideogramma dello stesso, al fine di rendere noto il servizio in LIS	
	reso dall'ente.	
	Art. 7 - Durata	
	La presente convenzione ha durata biennale dalla data di completa sottoscrizione , fatta	
	salva la possibilità di recesso anticipato, da notificarsi tra le Parti a mezzo PEC con	
	preavviso di almeno 30 giorni. La convenzione potrà essere rinnovata alla scadenza previa	
	sottoscrizione di nuovo accordo tra le parti contraenti.	
	Art. 8 - Codice di comportamento	
	È fatto obbligo ai consulenti di osservare il Codice di Comportamento dell'ASL VCO, adot-	
	tato con deliberazione n. 50 del 30.1.2015 ed integrato con successiva deliberazione n. 162	
	del 22.2.2018, che si applica a tutti coloro i quali prestano attività lavorativa, a qualsiasi tito-	
	lo, per l'azienda (si rinvia all'art. 2 del Codice). Il documento è stato predisposto in confor-	
		4

	mità a quanto previsto dall'art. 1, comma 44, della legge n. 190 del 6.11.2012 di oggetto “Di-	
	sposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica	
	amministrazione”. Il documento è pubblicato sul sito internet aziendale, sezione “Ammini-	
	strazione Trasparente”, sottosezione “Altri contenuti” – Prevenzione della corruzione.	
	L'ENS Verbania si impegna a comunicare ai propri consulenti il suddetto obbligo.	
	Art. 9 – Trattamento dei dati - Privacy	
	I dati personali che le Parti si dovessero scambiare in preparazione o in occasione della	
	stipula del presente accordo convenzionale sono stati acquisiti presso gli interessati e saranno	
	trattati unicamente per le finalità dell'esecuzione del presente protocollo o finalità connesse	
	con tale esecuzione, ai sensi dell'art. 6, paragrafo 1 lettera “b” del Reg. UE 2016/679	
	(“GDPR”) nel rispetto delle misure di sicurezza prescritte da tale normativa. L'informativa	
	estesa dell'ASL VCO è disponibile sul sito del titolare all'indirizzo www.aslvco.it . Il	
	Responsabile della protezione dei dati dell'ASL VCO è contattabile scrivendo a	
	dpo@aslvco.it .	
	Ai sensi della vigente normativa in materia di trattamento dei dati personali nel quadro del	
	Regolamento UE 2016/679, l'ASL VCO è titolare dei dati dei pazienti/utenti in relazione alle	
	prestazioni sanitarie che quest'ultima eroga ai propri pazienti/utenti e l'Ente Nazionale Sordi	
	è titolare dei dati dei pazienti/utenti in relazione alle prestazioni a loro erogate. Ogni titolare	
	sarà autonomamente responsabile, in termini di “accountability”, del rispetto delle	
	prescrizioni previste dalla normativa vigente relativa al trattamento dei dati personali.	
	L'ENS Verbania si impegna a tenere riservate tutte le informazioni e notizie concernenti le	
	persone alle quali viene prestato il servizio di interpretariato oggetto della presente	
	convenzione, in osservanza di quanto sancito dal Reg. UE 2016/679, dal D. Lgs 196/2003	
	per come novellato dal D. Lgs 101/2018 e s.m.i. L'ENS Verbania agisce, quale titolare del	
	trattamento dei dati ai sensi del Reg. UE 2016/679 art. 4 comma 7, per il tramite di proprio	
		5

	personale che opera quale incaricato del trattamento, ai sensi dell'art. 29 del Reg. UE	
	2016/679 e del D. Lgs 196/2003 come novellato dal D. Lgs 101/2018 art. 2 quaterdecies,	
	commi 1 e 2. Pertanto i cultori L.I.S. /Assistenti alla comunicazione che prestano la propria	
	opera all'interno delle strutture dell'ASL VCO saranno designati dall'ENS Verbania quali	
	incaricati del trattamento dei dati ed opereranno sotto la diretta autorità dell'ENS Verbania,	
	quale titolare, attenendosi alle istruzioni di quest'ultimo. In ogni caso l'ENS Verbania è	
	direttamente responsabile dei danni cagionati ad altri in conseguenza di un illecito	
	trattamento di dati personali imputabile a suoi associati, dipendenti o collaboratori.	
	Art. 10 - Assicurazione	
	La copertura assicurativa è interamente a carico dell'ENS Verbania o, in difetto, dal	
	professionista con oneri a proprio carico.	
	Art. 11 - Promozione	
	Le Parti potranno avviare altre attività che saranno ritenute pertinenti per il raggiungimento	
	degli obiettivi del presente disciplinare, previo reciproco assenso in forma scritta.	
	L'ENS Verbania e l'ASL VCO hanno facoltà di comunicare per i propri fini istituzionali (co-	
	municati stampa, newsletter, etc.) l'esistenza della presente convenzione, le sue finalità e i ri-	
	sultati conseguiti nelle azioni comuni sviluppate in virtù dello stesso. Hanno inoltre facoltà di	
	utilizzare i rispettivi loghi e denominazioni per comunicazioni congiunte e condivise relative	
	ad azioni comuni collegate all'attuazione della presente convenzione.	
	Art. 12 - Controversie	
	Per le controversie che dovessero derivare nell'applicazione del presente protocollo, è	
	competente il foro di Verbania.	
	Art. 13 - Sottoscrizione, bollo e registrazione	
	La presente convenzione è soggetta a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi degli art. 5, 39	
	e 57 del D.P.R. n. 131 del 26.4.1986. Le eventuali spese di registrazione saranno a carico del	

